The Revised English Translation of the Roman Missal

Penitential Act, Gloria, and Gospel

Kermit the Frog once said, “It ain’t easy being green.” As human beings we know we are not perfect. We fall short of the beliefs and ideals we hold dear. We don’t always attend to our relationship with God. We have hurt others by what we have said or done. Often, we’re acutely aware of our need to forgive and be forgiven.

At the beginning of Mass there is a Penitential Act to help us acknowledge our own sinfulness, both individually and communally. More importantly, we get in touch with our desire for forgiveness. We recognize that God’s mercy is not stingy. When with sincere hearts we ask for what we need to be more loving and faithful people, God will answer. The structure of the Penitential Act begins with the presider’s call, followed by the community’s response, and concludes with the invocation for God’s mercy, to which the people reply, “Amen.”

There are three options for the Penitential Act:
1) Confiteor  
2) Kyrie  
3) Miserere

These prayers or litanies can be accompanied by a sprinkling rite (Asperges), often used during the Easter Season, recalling how baptism conquers sin and death and leads to new life in Christ.

At first glance, the new version of the Confiteor, with its translation of the threefold repetition of the phrase “mea culpa,” seems to have a more critical tone with regard to our sinfulness. The purpose, however, is to invite us to greater personal responsibility for our actions as we humbly beseech God for forgiveness.

In the Miserere the noticeable change in wording highlights the Scriptural background of these prayers. The presider’s call, “Have mercy on us, Lord,” to which the people respond, “For we have sinned against you,” comes from Baruch 3:2. The second part, in which he prays, “Show us, O Lord, your mercy,” and to which we respond, “And grant us your salvation,” is from Psalm 85.

The responses to the Kyrie have not changed, but there are new translations of the acclamations introducing them. Each trope is Christo-centric and proclaims how God’s loving mercy is embodied in the person of Jesus.

Another significant change will be the text of the Gloria. The beginning reads: “Glory to God in the highest and on earth peace to people of good will.” This recalls the angels’ appearance to the shepherds at Jesus’ birth, recounted in Luke 2:14. Next, the prayer continues: “We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father.” The purpose of this seemingly excessive list is to remind us of the inadequacy of human language in capturing fully the mystery and majesty of God. When we pray, we search for the proper words, but we recognize that even these fall short. In the following section the new translation has “Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world.” This better reflects the Latin original Fili Unigenite, stating our belief that Jesus is the only Son of God. Another difference is the use of the plural “sins of the world.” This underscores the fact that Jesus forgives the sins of each one of us. God’s saving work has both a personal and communal dimension. The forgiveness of our sins is part of the divine process of redemption that affects all of creation.

The Liturgy of the Word remains the same except for a few minor changes. The dialogue before the reading of the Gospel begins with “The Lord be with you,” to which the people respond, “And with your spirit.” The priest or deacon then announces the Gospel with “A reading from the holy Gospel according to...” We respond with the slightly emended, “Glory to you, O Lord.” The one-syllable interjection is a respectful way of addressing the Lord who is present in the proclamation of the Word.

What was formerly known as the Prayer of the Faithful is now called the Universal Prayer. The format of this prayer is still the same. The presider introduces it with a call and a minister other than the priest offers the petitions, after which the entire community responds. The change in name, however, emphasizes its universal nature. At Mass we do not just pray for our own personal intentions, but for the whole Church, for the world, for those who are in need, and for our local community. It is a concrete sign of what it means to be part of the one, holy, catholic, and apostolic Church. The Body of Christ encompasses believers everywhere and when one part suffers, we are to respond compassionately.

How we pray at Mass reflects who we are as the People of God. The revised translation of the Roman Missal reminds us that our faith is grounded in Scripture, the tradition of the Church, and our daily experience lived out in a community.

- Rev. Anthony P. Soohoo, S.J.
Assisting Priest
THIS WEEK AT A GLANCE

SUNDAY, OCTOBER 30th
9:30 AM – 1:00 PM
Back by popular demand!
The Hour Children truck will be outside St. Ignatius Loyola Church. Donate your unwanted household items and clothing for women, men, children, and infants.

10 older children will receive the Sacrament of First Holy Communion at the 9:30 AM Mass.

The New Roman Missal: The Shape of Things to Come.
Talk by Rev. Thomas Scirghi, S.J.
12:30 – 1:30 PM. Church. Details on page 5.

Ignatian Young Adults: Finding God in Other Cultures.
A Talk by Fr. Ugo Nacciarone.
6:00 PM. Parish Lounge. Details on page 3.

Sunday Social. 8:30 PM. Wallace Hall. Hosted by the Ignatian Young Adults (follows the 7:30 PM Mass).
All young adults (ages 21-39) are welcome.

THURSDAY, NOVEMBER 3rd
God’s Club. 3:00 – 5:00 PM. Parish House. A place for children 3–5 years of age and their parents or caregivers to enrich their faith through art, stories, and songs.

Talk on the Revised Mass Texts: Penitential Act/Gloria/Gospel. 7:00 PM. Wallace Hall. Details on page 5.

Scripture Reflections Group.
7:00 PM. Conference Room. Led by Fr. Robert O’Brien, S.J., of the Murray-Weigel Jesuit Community in the Bronx. All are welcome.

FRIDAY, NOVEMBER 4th - SUNDAY, NOVEMBER 6th
First Shelter Weekend of the season.
If you would like to volunteer, please contact Chris Halem at the Parish House.

SATURDAY, NOVEMBER 5th

The Solemnity of All Saints and Feast of All Souls
Tuesday, November 1st, is the Solemnity of All Saints, a Holy Day of Obligation.
All Masses will be celebrated in the Church:
Mass of anticipation on Monday, October 31st at 5:30 PM.
Tuesday, November 1st: Masses at 8:30 AM, 12:10 PM, 5:30 PM, and 7:30 PM.

On Wednesday, November 2nd, the Feast of All Souls will be celebrated at the regular Daily Masses: 8:30 AM, 12:10 PM, and 5:30 PM.
All Masses will be in the Church.

The Book of the Dead
During the month of November, we remember our loved ones who have died.
On November 1st, we will place a Book of the Dead on the altar of the Jesuit Boy Saints (at the back of the church, on the 84th Street side). Individuals are invited to write the names of deceased loved ones in this book, which will be kept on the altar during Masses until the Feast of Christ the King on Sunday, November 20th.

Departed loved ones will be remembered in prayer at all Masses during the month.

THANK YOU
FOR YOUR GENEROSITY NOW PLEASE REMEMBER US LATER!
Remember St. Ignatius in Your Estate Plan.
Leave a legacy to the Church of St. Ignatius Loyola by including a bequest in your will.

Please contact Mary Reed,
Director of Development at 212-288-3588 x632
or reedm@stignatiusloyola.org

PLEASE OPEN FOR PAGES 3 AND 4
Parish Weekend of Directed Prayer  
St. Ignatius Retreat House  
Manhasset, Long Island  
Friday to Sunday,  
November 11th - 13th

This is an opportunity to enter more deeply into a personal relationship with Christ. It is a weekend of silent prayer with an opportunity to meet with a spiritual director twice during the weekend. Morning and evening prayer, as well as an opportunity to receive the Sacrament of Reconciliation, will be offered.

The retreat begins on Friday evening with dinner at 6:30 PM, followed by evening prayer and an orientation to the weekend. It concludes with lunch on Sunday at 1:30 PM.

Led by Fr. Ugo Nacciarone, S.J. and Sr. Kathryn King, F.S.P.

Cost: $280 (scholarships are available)

Space is limited. Priority will be given to parishioners of St. Ignatius Loyola Church.

For additional information, or to register, contact Sr. Kathryn King at 212-288-3588 or kingk@stignatiusloyola.org

The Pope’s Maestro:  
A Talk by  
Sir Gilbert Levine  
Wednesday, November 9th  
7:30 PM in Wallace Hall

Reception and book signing will follow the talk.

Sir Gilbert Levine is a distinguished American conductor who has led major orchestras in the United States and abroad. Educated at Juilliard, Princeton, and Yale, Maestro Levine has conducted numerous televised concerts on PBS and for the European Broadcast Union, and performed for His Holiness Pope John Paul II on a number of occasions.

Sir Gilbert has been honored by both Pope John Paul II and Pope Benedict XVI with the highest Pontifical Knighthoods accorded a non-ecclesiastical musician since Mozart.

The Pope’s Maestro is the inspirational story of a most improbable friendship between New York Jewish-born conductor, Sir Gilbert Levine, and His Holiness Pope John Paul II.

Join Sir Gilbert Levine at St. Ignatius on November 9th as he talks about the compelling musical and spiritual journey of two men of different faiths who found in music the power to foster peace and unity in a profoundly divided world.

IGNATIAN YOUNG ADULTS

Sunday Socials Fall Schedule
The IYA hosts socials for young adults (ages 21-39) in Wallace Hall from September through June following the Sunday evening 7:30 PM Mass.

To receive updates on IYA events and other opportunities, please sign up for our email list at http://tinyurl.com/IgnatianYoungAdults and follow us on Facebook at “Ignatian Young Adults (NYC)”

Finding God in Other Cultures
Sunday, October 30th
6:00 PM in the Parish Lounge.

featuring Fr. Ugo Nacciarone, S.J.  
Associate Pastor

Reflections from 40 years of mission work in Africa.

Now on sale in the Parish House

EATS & SWEETS

EATS & SWEETS is a collection of over 25 recipes for appetizers and desserts served at the 2010-2011 IYA Sunday Socials. Professionally bound with full-color photos throughout, EATS & SWEETS is not your average church cookbook!

Cookbooks are on sale for $20 in the Parish House.

All proceeds benefit the Young Adult Ministry at St. Ignatius Parish.

Getting Through the Holidays
A presentation by  
Sabina Fila, LCSW

Tuesday, November 15th
7:00 PM in the Parish Lounge

Before the holiday season descends, we offer an evening of education and reflection for those who have experienced various losses through death, employment, home loss, relocation, or other circumstances, past or present.

Set in a prayerful context, participants will have the opportunity to learn and share strategies for coping during the holidays.

For additional information, or to register, please contact Sr. Kathryn King at 212-288-3588 or kingk@stignatiusloyola.org
Mander Organ Recital Series:
PAUL JACOBS
2011 Grammy Winner - Best Instrumental Soloist Performance (Without Orchestra)
Organ Department Chair, The Juilliard School
Wednesday, November 16th
at 7:30 PM
Program featuring Demessieux Études, the
Elgar Sonata, and little-known pieces by Nadia Boulanger.
Tickets are $20, or $15 for students and seniors, and are available
in the Parish House, online at www.smssconcerts.org
or by calling 212-288-2520.

The Annual
Christmas Concerts:
Joyeux Noël!
Sundays, December 11th and 18th at 4:00 PM
K. Scott Warren, Robert Reuter, Mary Huff, and Michael Sheetz
Directors
Celebrate Christmas with a French twist! The St. Ignatius Choirs are
featured in this delightful holiday presentation of French master-
pieces for the season, including Poulenc’s Quatre motets pour le temps
de Noël and the Saint-Saëns Christmas Oratorio.
Tickets are going quickly. They are available in the Parish House,
online at www.smssconcerts.org or by calling 212-288-2520.

Announced Masses and
Readings for the Week

Monday, October 31st
(St. Alphonsus Rodriguez)
Romans 11:29-36     Psalm 69     Luke 14:12-14
8:30   MEM
The O'Reilly Family
12:10   MEM
Amelia Lembo
5:30   MEM
William Powers

Tuesday, November 1st
(Solemnity of All Saints)
Revelation 7:2-4, 9-14     Psalm 24
1 John 3:1-3                    Matthew 5:1-12a

Wednesday, November 2nd
(Feast of All Souls)
Readings will be taken from the
Masses for the Dead
8:30  MEM
The Choix and Gordon Families
12:10 MEM
Angel Calzadilla
5:30 MEM
Ellen McCarthy

Thursday, November 3rd
(St. Martin de Porres & Bl. Rupert Mayer)
Romans 14:7-12     Psalm 27     Luke 15:1-10
8:30  MEM
Frances McCollum
12:10 MEM
Noel S. Sumulong
5:30 MEM
Marie Ruggiero

Friday, November 4th
(St. Charles Borromeo)
8:30 MEM
Kathleen Ann Bartone
12:10 MEM
Myra Mahon
5:30 MEM
George Caruso

Saturday, November 5th
(All Saints & Blesseds of the Society of Jesus)
Deuteronomy 30:11-14     Psalm 16     John 12:23-26
8:30 MEM
Deceased Members of the McGowan Family

Sunday, November 6th
(32nd Sunday in Ordinary Time)
Wisdom 6:12-16     Psalm 63

Attention Liturgical Ministers:
A new Liturgical Ministers’ schedule, to begin on
November 28th, is currently being set up.
Fr. Dugan will be contacting all
Liturgical Ministers by mid-November.
Upcoming Talks about the Revised Mass Texts:

- **Penitential Act/Gloria/Gospel:** Thursday, November 3rd
  Rev. William Bergen, S.J.
  Associate Pastor

- **Mystery of Faith/Agnus Dei:** Monday, November 21st
  Rev. Anthony SooHoo, S.J.
  Assisting Priest

- **Creed/Sanctus:** Monday, November 7th
  Rev. William Bergen, S.J.
  Associate Pastor

**These three talks will begin at 7:00 PM in Wallace Hall**

**Revised Roman Missal Presentations at St. Ignatius Loyola**

The **New Roman Missal:**

**The Shape of Things to Come**

Rev. Thomas Scirghi, S.J.
Associate Professor of Sacramental Theology
Fordham University

Our liturgy, with its language, symbols, and gestures, shapes us into a church, a worshiping community.

How will the new Missal alter this shape?

In this parish teaching session we will address the questions:

- What is the Roman Missal?
- Why is there a new translation?
- How will the Mass change?
- Why is there controversy about the new translation?

**Sunday, October 30th 12:30 – 1:30 PM in the Church**

**Questions about the Revised Roman Missal**

At each of the recent presentations about the Revised Roman Missal attendees were invited to submit questions. Two of the most recent questions received are answered below:

**How are these changes going to help or hurt “Christians” come together? Will they make more of a separation between “Catholic” and “Christian”?**

First, our relations with other Christians is based on our common appreciation of the Last Supper and its on-going presence in our Churches through Communion Services. The words used are not primary to this appreciation.

Second, the revised version is closer to the Anglican/Episcopalian service than the old one. Their Gloria is essentially our revised Gloria. Their words of consecration are the same as our revised form: “shed for you and for many,” as this is the literal translation of the words found in Scripture.

- Rev. Ugo Nacciarone, S.J.
  Associate Pastor

**Along with the upcoming changes in the Revised Missal, will there also be an assessment of the songs/hymns currently being used?**

The question of whether hymn texts will change is a logical question that many people are asking. The changes to the Missal do not affect the hymns we sing. The only sung texts that are changing are the service music (Gloria, Sanctus, etc.). At this time, there is no movement (in the global sense) to reassess or revise hymn texts.

- Scott Warren
  Interim Director of Music

**WEBSITES FOR THE NEW ROMAN MISSAL:**

[www.USCCB.org/romanmissal](http://www.USCCB.org/romanmissal)
The official website for the New Roman Missal

[www.archnyliturgy.org](http://www.archnyliturgy.org)
Website of the Resource Committee for the New Roman Missal in the Archdiocese of New York

[www.fdlc.org](http://www.fdlc.org)
Website of the Federation of Diocesan Liturgical Commissions containing a variety of publications on the New Roman Missal
Lay Spirituality Program:

Information Meeting.

Sunday, November 6th at 1:00 PM.
Church of St. Francis Xavier,
in the Mary Chapel, 55 West 15th Street.
For over 25 years, Lay Spirits has offered
a program of prayer, presentations,
group sharing, and retreats.
Consider joining the next LSP group,
scheduled to begin in January 2012.
Contact Mary Anne Sullivan at 212-580-1668
or Grace Gorman at 212-535-1326.

Law and Love:
Jewish, Christian, and Muslim Attitudes.
Annual Fall McGinley Lecture.
Rev. Patrick J. Ryan, S.J.
Laurence McGinley Professor of
Religion and Society.
Respondents: Prof. Claudia Setzer, Ph.D.,
Manhattan College
and
Prof. Amir Hussain, Ph.D.,
Loyola Marymount University (CA).
• Wednesday, November 9th at 6:00 PM.
Fordham University Lincoln Center Campus,
113 West 60th Street.
• Thursday, November 10th at 6:00 PM.
Walsh Library, Rose Hill Campus, Bronx.
Free and open to the public.
For more information, contact 718-817-4745
or email mcgchair@fordham.edu

Baptized into Paradox: The Holding
Together of Opposites. Annual Retreat and
Day of Recollection with Esther de Waal,
Retreat Master. Saturday, November 12th,
9:30 AM – 4:00 PM. Presented by the Corpus
Christi Chapter of the International Thomas
Merton Society. Corpus Christi Church,
529 West 121 Street. Donation: $20. Light
lunch will be provided. Registration required.
Contact: www.corpus-christi-nyc.org/
MertonSociety.htm or 212-666-9350.

Pilgrimage to Ireland, June 4-13, 2012:
To be led by Archbishop Dolan. Features the
opening of the 50th International Eucharistic
Congress. For details, call 516-605-1551 or
visit www.petersway.com/50thiecc

Music Information: (212) 288-2520 E-mail: music@stignatiusloyola.org